

УДК 372.881.161.1'373

ББК Ч426.819–411.2

**Васильева Наталья Владимировна**, старший преподаватель кафедры теории и методики дошкольного и начального образования, ФГБОУ ВО «Забайкальский государственный университет», Россия, г. Чита

### **К ВОПРОСУ О ПРЕЕМСТВЕННОСТИ В ФОРМИРОВАНИИ КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА СТУПЕНЯХ НАЧАЛЬНОГО И ОСНОВНОГО ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ**

**Аннотация.** В статье дан анализ ФГОС НОО, ФГОС ООО, Примерной основной образовательной программы начального общего образования, Примерной программы по русскому языку для 5-9 классов с точки зрения требований к результатам обучения, которые могут быть достигнуты при формировании культуроведческой компетенции школьников в курсе русского языка. Описаны направления формирования культуроведческой компетенции школьников при изучении фразеологизмов в начальной и средней школе. Автор предлагает формировать культуроведческую компетенцию школьников в соотнесении с уровнями языковой личности (концепция Т. Б. Радбиля) и языкового менталитета (концепция Ю. Н. Караулова). В статье представлена система заданий, позволяющих формировать культуроведческую компетенцию учащихся при анализе национально-культурной специфики фразеологизмов на вербально-семантическом, лингвокогнитивном, аксиологическом и мотивационно-прагматическом уровнях языкового менталитета.

**Ключевые слова:** культуроведческая компетенция; фразеологизмы; языковая личность; языковой менталитет.

**Vasilyeva N. V.**, Lecturer, Department of Theory and Methods of Preschool and Primary Education, Transbaikal State University, Russia, Chita  
vasilyeva-nv1991@yandex.ru

**ON THE QUESTION OF CONTINUITY IN FORMING  
THE CULTURAL COMPETENCE OF STUDYING STUDENTS  
OF THE INITIAL AND BASIC GENERAL EDUCATION  
IN THE STUDY OF PHRASEOLOGISMS**

**Abstract.** The article analyzes the GEF NEO, GEF LLC, the Primary Primary Education Primary Primary Education Program, the Model Program for the Russian Language for Grades 5-9 in terms of the requirements for learning outcomes that can be achieved in shaping the cultural competence of students in the Russian language course. The directions of formation of the cultural competence of schoolchildren in the study of phraseological units in primary and secondary schools are described. The author proposes to form the cultural competence of schoolchildren in correlation with the levels of the language personality (the concept of TB Radbil) and the language mentality (the concept of Y. N. Karaulov). The article presents the system of tasks that allow students to formulate cultural competence in the analysis of the national and cultural specifics of phraseological units on the verbal-semantic, lingvocognitive, axiological and motivational-pragmatic levels of the language mentality.

**Keywords:** cultural competence, phraseological units, language personality, language mentality.

В начале XXI века в образовательных стандартах общего образования появилось требование формировать у школьников социокультурную / культуроведческую компетенцию при обучении русскому языку. Это указывало на необходимость обогащения школьного курса русского изучением взаимосвязи языка, культуры и истории народа. При этом особое внимание, прежде всего, уделялось языковым единицам с национально-культурным компонентом значения – лексемам и фразеологизмам. Требование формировать культуроведческую компетенцию учеников сохранилось и в современных нормативных документах: ФГОС НОО [5], ООП [6] второго поколения, Примерной ООП НОО, Примерной программе

по русскому языку для 5-9 классов.

В ФГОС НОО указывается, что предметные результаты освоения основной образовательной программы при обучении русскому языку должны отражать:

«1) формирование первоначальных представлений о единстве и многообразии языкового и культурного пространства России, о языке как основе национального самосознания;

2) понимание обучающимися того, что язык представляет собой явление национальной культуры <...>;

4) овладение первоначальными представлениями о ... правилах речевого этикета» [5, с. 7].

В Примерной основной образовательной программе начального общего образования отмечается, что «в результате изучения курса русского языка обучающиеся при получении начального общего образования научатся осознавать язык как основное средство человеческого общения и явление национальной культуры» [2, с. 27].

ФГОС ООО содержит информацию о том, что к личностным результатам обучения относится:

– «воспитание российской гражданской идентичности <...>; осознание своей этнической принадлежности, знание истории, языка, культуры своего народа, своего края, основ культурного наследия народов России и человечества; усвоение гуманистических, демократических и традиционных ценностей многонационального российского общества; воспитание чувства ответственности и долга перед Родиной»;

– «формирование осознанного, уважительного и доброжелательного отношения к другому человеку, его мнению, мировоззрению, культуре, языку, вере, гражданской позиции, к истории, культуре, религии, традициям, языкам, ценностям народов России и народов мира»;

– «развитие эстетического сознания через освоение художественного наследия народов России и мира» [6].

Предметные результаты:

– «формирование основы для понимания особенностей разных культур и воспитания уважения к ним»;

– «формирование ответственности за языковую культуру как общечеловеческую ценность» [6].

Термин «культуроведческая компетенция» отсутствует в ФГОС ООО, однако содержится в Примерной программе по русскому языку для 5-9 классов, где более детально описываются планируемые результаты обучения, которые можно достичь при формировании данной компетенции. К личностным результатам относятся:

- «понимание русского языка как одной из основных национально-культурных ценностей русского народа»;
- «уважительное отношение к родному языку, гордость за него; потребность сохранить чистоту русского языка как явления национальной культуры» [3, с. 7].

К метапредметным результатам относятся:

- «овладение национально-культурными нормами речевого поведения в различных ситуациях формального и неформального межличностного и межкультурного общения» [3, с. 8].

Предметные результаты обучения включают:

- «представление о роли русского языка как национального языка русского народа ... и языка межнационального общения, о связи языка и культуры народа»;
- «овладение... нормами речевого этикета и использование их в своей речевой практике при создании устных и письменных высказываний» [3, с. 8-9].

Анализ нормативных документов позволил нам выявить следующее.

1. У младших школьников должно формироваться понимание того, что в основе национального самосознания русского народа лежит его язык, являющийся частью национальной культуры. В этом возрасте происходит овладение элементарными нормами общения, установленными речевым этикетом.

2. У учеников основной школы должны расширяться и углубляться знания о взаимосвязи языка, культуры, истории русского народа, правилах речевого этикета. Кроме того, учащиеся должны осознать не только ценность языка как явления культуры, но и собственную ответственность за сохранение русского языка. Отдельное внимание уделяется также роли русского языка в межнациональном общении, нормам речевого поведения в межкультурном общении.

Как уже отмечалось нами выше, наиболее пристальное внимание в основной и особенно начальной школе уделяется

формированию культуроведческой компетенции учащихся при изучении лексем и фразеологизмов. На наш взгляд, это связано с тем, что национально-культурная специфика данных языковых единиц, с одной стороны, выражается способами, доступными для восприятия школьников, а с другой стороны, отражает большое количество культурных смыслов.

Сегодня существует несколько направлений в формировании культуроведческой компетенции учащихся при изучении фразеологизмов:

- анализ значения фразеологизмов, включающих архаизмы и историзмы, происхождения фразеологизмов, связанного с историческими фактами, обычаями русского народа, анализ ценностей русского народа, нашедших отражение во фразеологизмах русского языка, в начальных классах (М. Л. Кусова, И. А. Чиликова и др.);

- комплексный анализ национально-культурного компонента значения слов в составе фразеологизма и культурного фона фразеологизма, отражённого в его происхождении, в основной школе (Л. И. Новикова, Т. Ф. Новикова и др.);

- изучение ценностных ориентаций народа, закреплённых во фразеологизме, в том числе анализ концепта в составе фразеологизма, в основной школе (Г. Ю. Клюева, Н. Л. Мишатина и др.).

На наш взгляд, изучение национально-культурной специфики фразеологизмов должно осуществляться в соотношении с уровнями языковой личности (концепция Ю. Н. Караулова [1]) и языкового менталитета (концепция Т. Б. Радбиля [4]), что предполагает:

- определение значений слов в составе фразеологизма, обозначающих реалии культуры (вербально-семантический уровень языкового менталитета);

- выявление связи происхождения фразеологизма с фактами истории, традициями, верованиями русского народа (вербально-семантический уровень языкового менталитета);

- анализ концептов, не являющихся ценностно значимыми, в составе фразеологизмов (лингвокогнитивный уровень языкового менталитета);

- выявление и анализ ценностных ориентаций, которые могут быть закреплены как в значении и эмоционально-экспрессивной окраске фразеологизмов, так и в ценностно значимом

(инвариантном) концепте в его составе (аксиологический уровень языкового менталитета);

– выявление и анализ прагматического значения фразеологических единиц, обладающих национально-культурной спецификой (мотивационно-прагматический уровень языкового менталитета).

При этом на ступени начального образования могут быть использованы задания следующего типа:

I. С целью выявления национально-культурной специфики фразеологизмов на вербально-семантическом уровне:

Ребята, нам пришло письмо от Буратино. Он родился и живёт в Италии, но недавно получил письмо, смысл которого никак не может понять. Буратино попросил нас с вами помочь ему расшифровать смысл письма.

«Здравствуй, Буратино! Меня зовут Саша, я учусь в третьем классе. Недавно ребята во дворе мне сказали, что я – верста коломенская. Я думаю, что это неправда. Посылаю тебе свою фотографию, напиши, пожалуйста, ты тоже думаешь, что я – верста коломенская? С нетерпением жду твоего ответа. Саша».

Как вы думаете, почему Буратино не понял смысл письма? Что означает выражение «верста коломенская»? Почему появилось такое выражение? Напиши ответ Буратино и объясни, в чём смысл выражения «верста коломенская».

II. С целью выявления национально-культурной специфики фразеологизмов на лингвокогнитивном уровне:

Впиши слова на месте пропуска: *хитрый как ... , упрямый как ...* Какое животное русский народ считал очень хитрым? А какое упрямым? Как ты думаешь, почему?

III. С целью выявления национально-культурной специфики фразеологизмов на аксиологическом уровне:

О ком говорят: «Он работает засучив рукава»? А о ком: «Он работает спустя рукава»? Какое поведение одобряет русский народ? Почему?

IV. С целью выявления национально-культурной специфики фразеологизмов на мотивационно-прагматическом уровне:

Найди и исправь ошибку в предложении:

*Этой вещи рубль цена.*

На ступени общего образования, на наш взгляд, могут быть использованы задания следующего типа:

I. С целью выявления национально-культурной специфики фразеологизмов на вербально-семантическом уровне:

1. Найдите в данных фразеологизмах слова, отражающие элементы русской культуры. Обоснуйте свою точку зрения.

*Верста коломенская, потёмкинская деревня, мерить на свой аршин, выносить сор из избы.*

2. Происхождение какого из приведённых фразеологизмов связано с русской историей? Какой факт истории лёг в основу данного фразеологизма?

*Как шведы под Полтавой, бить баклуши, лаптем щи хлебать, заячья душа, врать как сивый мерин.*

3. Приведите примеры фразеологизмов, в которых отразились названия русских мер длины. Обоснуйте свою точку зрения.

II. С целью выявления национально-культурной специфики фразеологизмов на лингвокогнитивном уровне:

1. Какое отношение к мартышке зафиксировано в русской фразеологии? Свою точку зрения обоснуйте.

2. Сравните фразеологизмы с упоминанием зелёного цвета и определите, что олицетворяет этот цвет в данных фразеологизмах. Обоснуйте свою точку зрения.

*Тоска зелёная, зелёный змей, дать зелёную улицу.*

III. С целью выявления национально-культурной специфики фразеологизмов на аксиологическом уровне:

1. Проанализировав приведённые фразеологизмы, сделайте вывод о том, с какими смыслами в мировоззрении русского народа связан образ греха. Как вы думаете, отражают ли данные фразеологизмы особенности русской культуры? Почему?

*Брать грех на душу, грех запутал, падёт грех на голову, с грехом пополам.*

2. Какие ценностные ориентации закреплены во фразеологизмах? Свою точку зрения обоснуйте.

*Золотые слова, чёрное (худое) слово, красное слово, слово свято, честное (благородное) слово, последнее слово.*

IV. С целью выявления национально-культурной специфики фразеологизмов на мотивационно-прагматическом уровне:

Какой подтекст заключён в приведённом ниже рекламном тексте? Свою точку зрения обоснуйте.

*В этом городе всем управляет KORS (название сети*

*автозаправочных станций).*

Мы полагаем, что, формируя культуроведческую компетенцию школьников в соотношении с уровнями языковой личности и языкового менталитета, возможно достичь целей, поставленных в ФГОС НОО и ФГОС ООО и обеспечить преемственность в соизучении языка и культуры на ступенях начального и основного общего образования.

### **Литература**

1. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. – М. : ЛКИ, 2010. – 262 с.
2. Примерная основная образовательная программа начального общего образования // Министерство образования и науки Российской Федерации [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://минобрнауки.рф/документы/922/файл/8262/поор\\_noo\\_reestr.pdf](https://минобрнауки.рф/документы/922/файл/8262/поор_noo_reestr.pdf).
3. Примерные программы по учебным предметам. Русский язык. 5-9 классы: проект. 3-е изд., дораб. – М. : Просвещение, 2011. – 112 с.
4. Радбиль Т. Б. Основы изучения языкового менталитета: учеб. пособие. – М. : ФЛИНТА : Наука, 2012. – 328 с.
5. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования // Министерство образования и науки Российской Федерации [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://минобрнауки.рф/документы/922/файл/748/ФГОС\\_НОО.pdf](https://минобрнауки.рф/документы/922/файл/748/ФГОС_НОО.pdf).
6. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования // Единое окно доступа к информационным ресурсам [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://window.edu.ru/resource/768/72768/files/FGOS\\_OO.pdf](http://window.edu.ru/resource/768/72768/files/FGOS_OO.pdf)

**УДК 372.46**

**ББК Ч410.241.3=432.11**

**Киселева Ольга Ивановна**, канд. филол. наук, доцент кафедры дошкольного образования, ФГБОУ ВО «Томский государственный педагогический университет», Россия, г. Томск

**Тюлькина Ольга Дмитриевна**, магистрант факультета дошкольного и начального образования, ФГБОУ ВО «Томский государственный педагогический университет», Россия, г. Томск